



Ciudad de Santa Clara/Silicon Valley Power Aplicación para el Programa De Asistencia De Energía (FRAP)



El **Programa De Asistencia De Energía (FRAP)** provee un descuento mensual a hogares RESIDENCIALES de bajos ingresos en los cargos de energía de los servicios públicos municipales de la ciudad de Santa Clara. A partir de enero de 2023, los descuentos del programa FRAP son los siguientes:

- Clientes calificados reciben un 35 % de descuento en los primeros 300 kWh y un 25 % de descuento en 301 – 800 kWh
- Clientes que cumplan con los requisitos de ingresos de LIHEAP recibirán un 40 % de descuento en los primeros 300 kWh y un 25 % de descuento en 301 – 800 kWh.
- Clientes en viviendas multifamiliares de la Sección 8 donde no se requiere verificación de ingresos a través de nuestro programa recibirán un descuento del 35 % en los primeros 300 kWh y un 25 % de descuento en 301 – 800 kWh.
- Clientes con la tarifa de Net Energy Metering recibirán un descuento de 25% en los primeros 800 kWh.

GUIAS DE PROGRAMA:

Su hogar debe cumplir con las guías de ingresos. Los ingresos deben ser de todas las personas, incluidos los inquilinos, que residen en el hogar. Se deben proporcionar documentos de verificación de ingresos para todos los adultos en el hogar.

- La factura de servicios públicos de la ciudad de Santa Clara debe estar a su nombre.
- Debe vivir en la dirección donde se recibirá el descuento.
- No puede aparecer como dependiente en la declaración de impuestos de una persona que no sea su cónyuge. (Estudiantes universitarios que se reclaman como dependientes no son elegibles).
- No puede compartir un medidor de energía eléctrica con otro hogar.
- Debe informar a la ciudad de Santa Clara si su hogar ya no califica para el descuento de F.R.A.P.
- Si su nombre o dirección han cambiado, DEBE informarlo a la oficina de facturación de servicios públicos de la ciudad de Santa Clara.
- Su elegibilidad está sujeta a recertificación en cualquier momento durante su participación en el programa.

OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS GRATUITOS PARA LOS QUE PUEDE CALIFICAR:

- **LIHEAP – Programa De Asistencia De Energía:** Provee asistencia con el pago de facturas, asistencia con facturas de emergencia y servicios de climatización. Llame a *Sacred Heart Community Energy Service* al 1-877-278-6455 para obtener más información o solicitar una solicitud.
- **MRAP—Programa de Asistencia de Tarifas Médicas:** Provee un descuento del 25% en la factura de servicios públicos de la ciudad de Santa Clara para residentes calificados con una condición médica o discapacidad preexistente. No hay límite de uso para este descuento. El descuento MRAP no se puede combinar con el descuento FRAP. Llame a los Servicios Municipales de la Ciudad de Santa Clara al 408-615-2300 para obtener más información o solicitar una solicitud.

ENVÍE POR CORREO LA SOLICITUD COMPLETA Y LOS DOCUMENTOS DE INGRESOS A

Central Coast Energy Services
PO Box 2707, Watsonville CA 95077

O aplique por Internet en: <https://www.utilhelp.com?referrer=SVP>



Ciudad de Santa Clara/Silicon Valley Power
Aplicación para el Programa De Asistencia De Energía (FRAP)



GUÍA DE DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

FACTURA DE ENERGIA

Por favor envíe una copia de todas las páginas de su **Factura de Servicios Públicos Municipales de la Ciudad de Santa Clara** más reciente que muestre los costos de energía.

DOCUMENTOS DE INGRESOS

Se debe incluir la documentación de todas las fuentes de ingreso para **TODOS** los mayores de 18 años que vivan en el hogar. Estos documentos deben ser actuales e incluir el ingreso bruto (antes de las deducciones) de los últimos **30 DIAS**. Todas las personas mayores de 18 años que vivan en su hogar y no reciban ingresos, deberán completar y firmar la “**Encuesta de Ingreso y Gastos.**” Por favor, incluya esto con su solicitud.

SI USTED O ALGUIEN EN SU HOGAR PARTICIPA O RECIBE: ENVIÉ COPIA DE:

Sueldos/Ingresos Ganados/Comisiones	Copia de talones de cheques de un mes completo
Pensiones, Seguro Social, SSI, SSP, SSDI, Compensación de Trabajador, Incapacidad, Desempleo, Beneficios de Veteranos, Pagos de cuidado de crianza	Copia reciente de talones o cheque, verificación de pensión, carta anual de plan de pensión o de beneficio, estado de cuenta de banco mostrando depósito directo
Medicaid/Medi-Cal, CalFresh/SNAP (cupones de alimento), LIHEAP, WIC, Healthy Families A & B, CalWORKS (TANF), Tribal TANF, National School Lunch Program (NSLP), Bureau of Indian Affairs General Assistance, Head Start (Tribal)	Carta de beneficios, carta de participación en el Programa.
Subvenciones o préstamos becas, ayudas de gastos de manutención	Carta de beneficio, estado de cuenta
Seguros o Beneficios Legales o Acuerdos	Documento de liquidación o beneficio
Manutención de los hijos y/o del cónyuge	Documentos judiciales, cartas, talones de cheques
Ingresos agrícolas	Formulario 1040 del IRS, páginas 1 - 3
Intereses y/o Dividendos de: Ahorros, Acciones, Bonos o Fondos Mutuos	Extracto(s) de cuenta de inversión, extracto bancario y/o Formulario 1040 del IRS, páginas 1 - 3
401K, retiros de IRA, cuentas de jubilación o anualidades	Estado de cuenta de inversión y/o estado de banco
Ganancias de capital	Estados de cuenta de inversión y/o Formulario 1040 del IRS, páginas 1 - 3
Ingresos por alquiler y/o regalías	Formulario 1040 del IRS, páginas 1 - 3
Trabajo por cuenta propia (Línea 29, Schedule C de 1040)	Formulario 1040 del IRS, páginas 1 – 3 Y 1040 C
Ganancias de juegos de azar/lotería	Determinado caso por caso
Beneficios del Fondo de Huelga de la Unión	Talones de pago de beneficios
Ingresos en efectivo (cuando no ha presentado impuestos federales o estatales)	Envíe una carta firmada con: el tipo de trabajo, el monto mensual estimado del pago en efectivo y el nombre y número de teléfono del empleador
Regalos monetarios, ninguno de los ejemplos anteriores se aplica, o si no recibe ningún ingreso	Completé y envíe la “Encuesta de Ingresos y Gastos”

Para su protección, oculte los números del Seguro Social y/o de la cuenta bancaria en todas las copias.

ENVÍE SOLAMENTE COPIAS, NO DEVOLVEMOS DOCUMENTOS.